



Biskupické noviny

Máj 2015

XV. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Správajte sa zodpovedne!

V článku Jarné upratovanie, ktorý sme uverejnili na tomto mieste v aprílovom čísle našich novín, sme písali o možnostiach, kde môžu obyvatelia Podunajských Biskupíc odovzdať odpad – v Zbernom dvore našej mestskej časti na Dvojkřížnej ulici a aj v Zbernom dvore OLO, a. s., na Ivánskej ceste, kde majú v sobotu otvorené dlhšie ako u nás – do 18.00 hodiny. Asi niektorým občanom vyhovovalo vysvetliť si informáciu po svojom a v sobotu vozia odpad na Dvojkřížnu až do 18.00 hodiny a keď zistia, že je zatvorené, jednoducho odpad nechajú pred zberným dvorom.

Aj keď sme informáciu o otváracích hodinách v Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici uverejnili viackrát, uverejňujeme ju opäť so žiadosťou, rešpektujte otváracie hodiny, správajte sa zodpovedne a nevytvárajte čierne skládky odpadu!

Otváracie hodiny v Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici:

Od pondelka do piatka od 7.30 do 15.30 s prestávkou od 12.00 do 13.00 hodiny.

V sobotu je náš zberný dvor otvorený od 8.00 do 12.00 hodiny.

(Red.)

Biskupický juniáles

Termín nášho Biskupického juniálesu **27. jún 2015** sa pomaličky blíži, preto priaznivcov tohto už tradičného podujatia bude zaujímať pripravovaný program.

Na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici v doobedňajšom programe tak ako každý rok vystúpia deti a žiaci našich škôl. Popoludní vás čaká program rôznych žánrov, v ktorom vystúpi dychová hudba Križovianka, veselá reggae partia chlapcov z kapely Medial Banana a new – age popová kapela KING SHAOLIN. V podvečer sa môžete tešiť na Katku Koščovú s českou folkovou legendou – kapelou Neřež a na záver si určite vychutnáme nezabudnuteľné skladby skupín Lojzo a Elán v podaní kapely Elán Tribute.

BB



Na aktuálne témy

V uplynulých dňoch na základe spolupráce našej mestskej časti a Slovaftu pribudli nové lavičky na Baltskej ulici. Pomaly finišujeme aj s II. etapou kanalizácie, čo znamená, že viac a viac ulíc je ukončených, sú osadené obrubníky a nové asfaltové povrchy. Posledné zostali najkritickejšie ulice Šikmá, Pšeničná a Hlbinná, ktoré rozkopávajú a ukladajú tu hlavný kanalizačný zberač.

Na stretnutí s pracovníkmi Národnej diaľničnej spoločnosti a Ministerstva dopravy SR sme v súvislosti s prebiehajúcim majetkovoprávnym vysporiadaním pozemkov dotknutých výstavbou diaľnice D4 a a rýchlostnej cesty R7 skonštatovali, že treba čím skôr ukončiť Registratúru obnovennej evidencie pozemkov (ROEB). V týchto dňoch už dostávajú dotknuté osoby návrhy zmlúv o budúcich zmluvách. Ak niekto pochybuje o niektorých článkoch alebo mu nie sú jasné, môže požiadať o pomoc mestskú časť.

V dňoch 28. a 29. apríla sa konal 26. snem ZMOS-u, na ktorom som sa zúčastnila. Premiér Robert Fico nám prisľúbil zvýšenie podielových daní od 1. 1. 2016 na 70 %. To znamená viac peňazí pre nás na výkon samosprávnych kompetencií.

Dobrá správa pre nás je, že Ministerstvo školstva SR rozdelilo dotácie na rozšírenie kapacity materských škôl. Keďže som aj poslankyňou Bratislavského samosprávneho kraja a členkou dotačnej komisie dúfam, že naše materské školy znova dostanú finančnú dotáciu aj z kraja ako minulý rok. Žiadosti a projekty očakávame do 21. mája a rozdelíme 197 tisíc eur pre škôlky v rámci kraja.

Na zasadnutí Regionálneho združenia starostov mestských častí sa 17. apríla riešila zmena všeobecne záväzného nariadenia o odpadoch a poplatkoch za odpad. Keďže máme mestský podnik OLO, a. s., žiadame mesto, aby s ním dohodlo pre mestské časti aj pre ich zberné dvory prijateľnejšie ceny za spálenie odpadu.

Dvadsaťdruhá tretina apríla oslavovala naša Základná škola na Bielorúskej ulici 40. výročie svojho založenia. Slávnostná akadémia sa konala v Dome kultúry Vetvár. Ďakujeme za krásny zážitok, ktorý nám pripravili žiaci a pedagógovia tejto školy a prajem im ďalšie úspešné roky vo výchovno-vzdelávacom procese. Táto základná škola a 40 ročná Materská škola na Estónskej ulici dostali k ich jubileám po 4000 eur na kapitálové výdavky ich zariadení.

4. mája sme si v našej mestskej časti pripomenuli 70. výročie oslobodenia Bratislavy a víťazstva nad fašizmom. Položili sme vence k Pomníku padlých hrdinov aj k soche sv. Floriána, patróna hasičov. Na záver pietneho aktu sme sa zúčastnili sv. omše v našom Farskom kostole sv. Mikuláša.

Ku Dňu matiek chcem sa poďakovať všetkým mamičkám za ich láskavosť, výchovu, pomoc a prajem im pevné zdravie, všetko dobré do ďalšieho života v kruhu ich najbližších!

Anyák napja alkalmából szeretném köszöneti az édesanyákat. Köszönet a nevelésért, gondoskodásért, szeretetért s kívánok mindannyiuknak hosszú, boldog életet családjaik körében!

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na programe rokovania miestneho zastupiteľstva 14. apríla t. r. v Dome kultúry Vetvár boli aj správy o výsledkoch práce a činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice a Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2014. (Píšeme o nich v samostatnom článku.)

Miestne zastupiteľstvo **zrušilo s účinnosťou od 15. 4. 2015 tri Všeobecne záväzné nariadenia** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice: č. 4/93 o burzovom poriadku platnom na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice; č. 3/95 o postupe pri vydávaní záväzných stanovísk k investičnej výstavbe v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice; č.

Pokračovanie na strane 2

strana 1

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Pokračovanie zo strany 1

1/1999, ktorým sa ustanovuje, že ponúkajú a poskytujú služby smerujúcich bezprostredne k uspokojovaniu sexuálnych potrieb na verejných priestranstvách Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice je priestupkom proti verejnému poriadku.

Poslanci jednomyselne a bez pripomienok **schválili návrh Všeobecne záväzného nariadenia** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 4/2015 zo dňa 14. 4. 2015 **o poskytovaní peňažnej a vecnej pomoci obyvateľom** mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v čase núdze a pri zabezpečovaní stravovania dôchodcov. Celé znenie VZN a zápisnica z tohto rokovania zastupiteľstva je na www.biskupice.sk.

Celoročné hospodárenie a záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2014 poslanci schválili bez výhrad. Schválili aj prevod prebytku hospodárenia vo výške 523 253 € do rezervného fondu a prevod zostatku finančných operácií vo výške 796 682 € do rezervného fondu. Na vedomie zobrali rozbor rozpočtového hospodárenia mestskej časti za rok 2014; stanovisko miestnej kontrolórky k záverečnému účtu a správu nezávislého audítora z overenia ročnej účtovnej uzávierky Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2014.

Potom jednomyselne **schválili prevod finančných prostriedkov z rezervného fondu** mestskej časti vo výške 449 406 eur: na rekonštrukciu miestnych komunikácií 250 000 eur a na odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice, II. etapa 199 406 eur.

V diskusii k prevodu finančných prostriedkov z rezervného fondu vo výške 811 564 eur zástupca starostky Milan Černý označil dosiahnutý prebytok hospodárenia mestskej časti za rok 2014 za úspech a poďakoval starostke mestskej časti Alžbete Ožvaldovej, pracovníkom miestneho úradu i kolegom poslancom za dobre vykonanú prácu. Do rekonštrukcie miestnych komunikácií navrhol zaradiť opravu chodníka pred zariadením sociálnych služieb Gerium na Vinohradníckej ulici, kúpiť a osadiť nové hracie prvky na detské ihriská pre deti od 8 do 13 rokov a preveriť realizáciu účelovo viazanej dotácie na nákup basketbalového koša na Podzáhradnej ulici v roku 2014.

Mikuláš Krippel navrhol oplotiť vybudované tenisové ihrisko na Latorickej ulici. Starostka ho upozornila, že oplotenie ihriska nie je kapitálový výdavok, ale bežný výdavok, preto ho nemožno realizovať z prebytku hospodárenia.

Miestne zastupiteľstvo po diskusii schválilo prevod finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vo výške 811 564 eur na: odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice, II. etapa vo výške 281 994 eur; splátku časti neodpísanej investície Bytovému podniku Podunajské Biskupice, s. r. o., za rekonštrukciu nebytových priestorov na Latorickej 4 vo výške 31 570 eur; nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení a techniky pre školskú jedáleň Materskej školy Estónska vo výške 4000 eur; nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení a techniky pre školskú jedáleň ZŠ Bieloruská vo výške 4000 eur; nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení a techniky pre školskú jedáleň ZŠ Podzáhradná vo výške 3000 eur; rekonštrukciu školského dvora ZŠ Podzáhradná vo výške 25 000 eur; rekonštrukciu, modernizáciu a rozšírenie kapacity v materských školách vo výške 180 000 eur; rekonštrukciu a modernizáciu v základných školách vo výške 120 000 eur; rekonštrukciu a modernizáciu požiarnej zbrojnice vo výške 25 000 eur; nákup úžitkového motorového vozidla vo výške 22 000 eur; rekonštrukciu a modernizáciu detských ihrísk vo výške 50 000 eur; vybudovanie „Psiho parku“ vo výške 10 000 eur a revitalizáciu verejných priestranstiev vo výške 55 000 eur. Potom poslanci **prerokovali a schválili úpravu č. 2 číselného a programového rozpočtu** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2015 v nasledovnej štruktúre:

	Schválený rozpočet	Rozpočet po úprave č. 1	Úprava rozpočtu + / -	Upravený rozpočet
bežné príjmy	5 599 394 €	5 599 394 €	+ 189 783 €	5 789 177 €
kapitálové príjmy	8 935 840 €	8 935 840 €	0 €	8 935 840 €
finančné operácie	0 €	199 406 €	+ 1 061 564 €	1 260 970 €
príjmy spolu	14 535 234 €	14 734 640 €	+ 1 251 347 €	15 985 987 €
bežné výdavky	5 599 394 €	5 599 394 €	+ 189 783 €	5 789 177 €
kapitálové výdavky	8 915 087 €	9 114 493 €	+ 1 061 564 €	10 176 057 €
finančné operácie	20 753 €	20 753 €	0 €	20 753 €
výdavky spolu	14 535 234 €	14 734 640 €	+ 1 251 347 €	15 985 987 €

a zobrali na vedomie medzipoložkový presun a presun finančných prostriedkov podľa funkčnej klasifikácie.

Ďalej **schválili dva prevody vlastníctva bytu** do vlastníctva právoplatného nájomcu, predaj pozemkov v celkovej výmere 1348 m² na Pasienkovej ulici formou obchodnej verejnej súťaže (uverejňujeme v samostatnom článku), prechody nájmu a nájmy pozemkov.

Na vedomie zobrali správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2014 do 28. 2. 2015.

Miestne zastupiteľstvo prerokovalo aj návrh na pomenovanie nových ulíc v lokalitách medzi ulicami Vinohradnícka a Hydinárska, Popradská a Závodná a Hydinárska a Ulica svornosti.

V lokalite medzi ulicami Vinohradnícka a Hydinárska názvy ulíc:

Ligurčeková, Jastrabinová, Kapsičková a Vrtáčiková.

V lokalite medzi ulicami Závodná a Popradská názov ulice Špaldová.

V lokalite medzi ulicami Hydinárska a Ulica svornosti, pre pripravovanú výstavbu, názvy ulíc:

Ulica akad. mal. Jozefa Nagya, Achátová, Citrínová, Granátová, Korálová, Malachitová, Ametystová, Akvamarínová, Murárska, Farmárska.

Rôzne

V bode rôzne **starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová informovala poslancov o:**

– Výsledkoch zápisov detí do materských škôl v mestskej časti, z ktorých vyplýva, že deti narodené do 31. 8. 2012 budú umiestnené všetky a sčasti budú umiestnené aj deti narodené do 31. 12. 2012. V prípade, že sa mestskej časti podarí rozšíriť kapacity materských škôl podľa plánu, budú umiestnené aj všetky deti narodené do 31. 12. 2012.

– Stretnutí zástupcov Národnej diaľničnej spoločnosti a Ministerstva dopravy SR s občanmi v Dome kultúry Vetvár 23. 3. 2015 k výkupu pozemkov pod plánovanou diaľnicou D4 a rýchlostnou cestou R7.

– Pripravovanej zmluve o budúcej zmluve týkajúcej sa II. etapy výstavby kanalizácie v mestskej časti.

– Prípravách na likvidáciu Prvej biskupickej spoločnosti. Po jej ukončení bude predložená informácia na rokovanie miestneho zastupiteľstva.

Poslankyňa Anna Brániková poďakovala vedúcemu referátu životného prostredia, odpadov a cestného hospodárstva Ing. Eduardovi Vandriakovi za urýchlené vyriešenie dopravného problému na Podunajskej ulici.

Interpelácie poslancov

Anna Brániková žiadala osadiť lavičky na detské ihrisko Estónska a pieskovisko pri obytnom dome Bieloruská 36 – 38. Odpovedala starostka mestskej časti, že osádzanie lavičiek na sídlisku Medzi jarkami bude riešené komplexne.

Mikuláš Krippel žiadal vybudovať chodník od obytného domu Ipeľská 13 ku kontajnerovému stojisku a z Baltskej smerom k predajni Lidl.

Pavol Kubiš žiadal orezať zeleň, stromy a kríky na Lotyšskej ulici a zvýšenú pozornosť venovať dvom topolom uprostred kruhu; vopred informovať miestne zastupiteľstvo a príslušnú komisiu o pripravovaných veľkých stavbách v mestskej časti ako je napr. nákupné centrum. Starostka prisľúbila zabezpečenie tejto požiadavky.

Olivia Falanga Wurster žiadala informáciu v akom stave je zmluva o prenájme pozemku na vybudovania U rampy. Odpovedala starostka: nájomnej zmluve na pozemok už skončila platnosť, nájomca o predĺženie nepožiadala pre nezáujem návštevníkov. Pozemok sa ako nadbytočný pripravuje na odpredaj.

Attila Foglszinger žiadal o vyznačenie priechodu pre chodcov na konečnej zastávke linky MHD č. 67. Odpovedal Ing. Vandriak: po dobudovaní II. etapy kanalizácie bude urobené nové vodorovné dopravné značenie.

Milan Černý navrhol v rámci letnej údržby vyčistiť aj obrubníky. Odpovedal mu Ing. Vandriak, že čistenie krajníc už prebieha. Problém je v čistení krajníc na parkoviskách, lebo občania nerešpektujú vyvesené výzvy na uvoľnenie parkovísk na vyčistenie.

– Ďalej žiadal zabezpečiť vyčistenie verejných priestranstiev. Ing. Vandriak odpovedal, že v súčasnosti už prebieha čistenie verejných priestranstiev pred prvým kosiením.

– Z dôvodu ďalšieho zhoršenia dopravnej situácie pre uzatvorenie mosta v Zálesí žiadal zistiť informáciu z Bratislavského samosprávneho kraja o dĺžke tejto uzávery. Odpovedala starostka, že most cez Malý Dunaj v Zálesí má byť uzatvorený do konca kalendárneho roka.

– S prihladením na medializovanú informáciu o toxickej skládke po bývalých CHZJD v mestskej časti Vrakúňa, ktorá znehodnocuje spodné vody už aj na hraniciach našej mestskej časti, zástupca starostky navrhol podporiť výzvu na urýchlenú likvidáciu tejto skládky. Odpovedala starostka, tento problém sa už rieši. Špecializovaná detoxikačná firma spracováva pre Bratislavskú vodárenskú spoločnosť návrh riešenia. V prípade, že to bude potrebné, mestská časť nemá problém takúto výzvu podporiť.

Rozália Múčková opätovne žiadala zabezpečiť bezbariérový vstup na priechod pre chodcov v križovatke pri Dolce Vita. Ing. Vandriak: križovatka je v správe Magistrátu Bratislavy, táto požiadavka bude už po niekoľkokrát zaslaná im.

Jaroslav Švehla upozornil, že prevádzkovateľ futbalovej akadémie pri ZŠ Bieloruská bez povolenia pravidelne parkuje so svojím motorovým vozidlom vo dvore školy. Starostka hneď poverila vedúcu oddelenia školstva a kultúry PaedDr. Beatu Biksadskú, aby situáciu preverila u riaditeľky základnej školy. Pavol Kubiš navrhol, aby sa pri vchode do dvora vybudovala malá bránka a veľkú bránu možno uzavrieť, aby sa zabránilo vjazdu motorových vozidiel.

(Red.)

O práci polície

Na aprílové zasadanie miestneho zastupiteľstva predložil správu o výsledkoch práce a činnosti Obvodného oddelenia PZ Podunajské Biskupice za rok 2014 jeho riaditeľ mjr. Mgr. Karol Kocourek, rokovania sa zúčastnil jeho **zástupca Ľubomír Miňo**. Zo správy vyplýva, že najväčším problémom v našej mestskej časti je stále majetková kriminalita – 385 prípadov, z ktorých objasnili 116. Riešili 66 krádeží vlámaním do motorových vozidiel, 22 krádeží motorových vozidiel, 23 krádeží vlámaním do bytov a 60 prípadov ekonomickej kriminality. Nasleduje násilná kriminalita, 49 prípadov, z nich 11 lúpeží a mravnostná kriminalita – 4 prípady znásilnenia. V minulom roku policajti riešili 622 trestných činov. Objasnili z nich 250. Problémovými miestami v rámci služobného obvodu sú lokality okolo obchodných reťazcov Tesco na Dudvážskej a Bieloruskej ulici, Billa na Uzbeckej ulici, Lidl na Vrakunskej ulici a Kaufland na Slovnaftskej ulici. Je tu zaparkovaných veľa motorových vozidiel, pohybuje sa tu veľké množstvo anonymných, nevšímavých a aj nezodpovedných zákazníkov, ktorí nechávajú vo vozidlách kabelky, tašky a neraz aj hodnotné veci.

Nepriaznivú situáciu v uličnej trestnej činnosti spôsobujú drogové dílerské miesta, najmä v okolí Pentagonu, ktorý je v služobnom obvode OO PZ Vrakúňa, no v tesnej blízkosti biskupického služobného obvodu.

K správe diskutovali poslanci:

Pavol Kubiš upozornil, že drogová činnosť na sídlisku Medzi jarkami sa v poslednom čase podstatne zhoršila. Povedal, že nestačí neustále hliadkovať polície pri vrakunskom Pentagone, treba už túto situáciu radikálne riešiť. S týmto názorom súhlasila aj poslankyňa **Anna Brániková** a dodala, že odovzdávanie drog prebieha verejne aj pri dvoch reštauračných zariadeniach s predajom alkoholických nápojov rovno oproti vchodu do Základnej školy na Bieloruskej ulici. Navyše cez soboty pred týmito zariadeniami organizujú neprispôsobiví občania hlučné posedenia, preto žiada, aby tu polícia vykonávala kontroly častejšie. Ľubomír Miňo reagoval, že v problémovom Pentagone vykonávajú mesačne 15 až 20 kontrol týkajúcich sa predaja drog. Neprispôsobivých občanov zdržujúcich sa na lavičkách pri základnej škole nemôžu vykázať, pokiaľ nerobia neporiadok. Pavol Kubiš ešte upozornil, že podľa všeobecne záväzného nariadenia hl. mesta SR Bratislavy je Bieloruská ulica zaradená medzi ulice hlavného mesta, kde je zakázané požívanie alkoholických nápojov na verejnom priestranstve, čo sa tu pravidelne porušuje.

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová prisľúbila, že miestny úrad sa opakovane pokúsi o zrušenie predaja alkoholických nápojov v uvedených prevádzkach pri základnej škole a požiadala zástupcu PZ o denné hliadkovanie v tejto problémovej lokalite.

Mikuláš Krippel sa informoval, ako často sa vykonávajú obchádzky pri nákupných centrách Tesco, Billa a Lidl. Ľubomír Miňo ubezpečil, že minimálne raz denne v rôznych hodinách.

Po diskusii zobrali poslanci správu jednomyselne na vedomie.

Zástupca veliteľa Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov v Mestskej

časti Bratislava – Podunajské Biskupice st. kom. Milorad Bosio v správe o výsledkoch práce a činnosti za rok 2014 uviedol, že stanica má 42 policajtov a jedného zamestnanca. Priamy výkon služby v uliciach mestských častí Ružinov, Vrakúňa a Podunajské Biskupice vykonáva 30 policajtov v dvoch – troch dvojčlených hliadkach, okrem toho okrsková stanica zabezpečuje stálu službu operačných pracovníkov a výkon služby okrskárov, v našej mestskej časti sú traja. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozorňujú občania alebo o ich kontrolu požiadajú miestny úrad, či iné organizácie. Pravdaže aj sami vyhľadávajú a riešia priestupky. V roku 2014 riešili v našej mestskej časti 1811 skutkov. V 449 prípadoch z nich, hlavne oznamov od občanov, po preverení konštatovali, že neboli porušené právne normy.

Policajti sami zistili 1105 udalostí, na linku 159 bolo oznámených 274, telefonicky alebo osobne od občanov 394 a na požiadanie PZ SR riešili 37 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulantného predaja a zaujatia verejného priestranstva. V blokovom konaní za priestupky vyinkasovali pre mestskú časť 12 000 €.

Spolu zasahovali na 61 uliciach mestskej časti, najčastejšie na Popradskej – 475 krát, Vinohradníckej – 240, Kazanskej – 185 krát, Dudvážskej 118 a Bieloruskej – 93 krát, Estónskej – 70, Lotyšskej – 52, Dvojkrížnej – 40, Podzáhradnej – 38, Korytnickej – 36, Podunajskej – 34, Závodnej – 31, na Trojičnom nám. – 27, na Uzbeckej – 23 a na ostatných uliciach podstatne menej krát. Často musia robiť poriadky s občanmi, ktorí požívajú alkoholické nápoje a znečisťujú prostredie, pravidelne kontrolujú a overujú totožnosť bezdomovcov, vykazujú ich z verejných priestorov, dozerajú, aby po sebe upratali, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauračných a pohostinských zariadeniach.

V našej mestskej časti pracujú traja okrskári: pp. inšp. Tomáš Zrník – tel. č.: 0902921 183, str. Mgr. Tomáš Wolfsberger, tel. č.: 0914 369 400 a ml. inšp. Robert Horváth, tel. č.: 0902921 715. V minulom roku spolu riešili 1059 skutkov.

Na počtoch riešených skutkov majú podiel aj občania, ktorým záleží na zachovaní a udržiavaní zelene, čistote a poriadku v mestskej časti a svojimi aktivitami informujú a upozorňujú na nepravosti, ktoré sa v ich okolí dejú, ale aj pracovníci a zamestnanci miestneho úradu, ktorí v rámci novej spolupráce koordinujú spoločné činnosti, prípadne požadujú zabezpečenie niektorých úloh mestskou políciou.

V diskusii poslanec Pavol Kubiš opakovane upozornil na požívanie alkoholických nápojov na verejnom priestranstve pri Základnej škole na Bieloruskej ulici, čo je v rozpore s ustanoveniami všeobecne záväzného nariadenia hl. mesta SR Bratislavy. A pretože je toto územie monitorované kamerovým systémom a teda mestská polícia o tejto situácii vie, žiadal jej venovať zvýšenú pozornosť a riešiť ju. Po ukončení diskusie miestne zastupiteľstvo zobralo správu na vedomie.

(Red.)



ZBER STARÝCH SPOTREBIČOV

V sobotu 23. mája 2015 obyvateľom Podunajských Biskupíc bezplatne odvezieme nepotrebné elektrospotrebiče na ekologickú recykláciu.

AKO NA TO?

1. **Najneskôr do 20. mája 2015** kontaktujte Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice: **počas úradných hodín** na tel. číslo: 02/4020 7225 nonstop e-mailom: zuzana-deakova@mupb.sk



2. **Nahláste nasledovné údaje:** druh a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť meno, priezvisko, telefonický kontakt a presnú adresu, z ktorej potrebujete spotrebiče odviezť.
3. **V deň zberu 23. mája 2015 do 8.00 hod. ráno** vyložte elektroodpad do vchodu bytového domu, resp. za bránu rodinného domu. **Nevykládajte ho na ulicu alebo k ceste.** V prípade, že elektroodpad vyložíte von, zoberú ho nelegálni zberači. Tí ho neodborne rozoberú, nepredajné komponenty odhodia a vytvoria čierne skládky vo vašom okolí.

Aby sme v priebehu dňa stihli odviezť spotrebiče zo všetkých nahlásených adries, elektroodpad nevynášame z bytov, pivníc či povál.

Ak sa nám nepodarí od vás prevziať nahlásený odpad do 14.00, kontaktujte v priebehu polhodiny linku zberu: 0911 250 211.



Nepotrebné veľké (chladničky, práčky, TV) aj malé spotrebiče (fény, holiace strojčeky a pod.) patria do zberu. Len odtiaľ môžu putovať na ekologickú recykláciu, ktorá výrazne prispieva k ochrane životného prostredia.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice informuje, že osobné údaje občanov spracováva ako sprostredkovateľ v mene kolektívnej organizácie ENVIDOM – Združenie výrobcov



elektrospotrebičov pre recykláciu, a to len na vykonanie mobilného zberu elektroodpadu.

Rodičovský príspevok

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2015 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiakovej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra 2015 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2016. Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať bezhotovostným prevodom na číslo bankového účtu zadané rodičom. V prípade, ak rodič nemá otvorený bankový účet, vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

Prednášky o zdraví

Oddelenie školstva a kultúry Miestneho úradu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice vás srdečne pozýva na II. cyklus prednášok o zdraví.

Čo nám prezradia čísla sa uskutoční **18. mája 2015 o 17.00 hodine** a **Ako zmeniť svoj život** bude **25. mája o 17.00 hodine**.

Všetky prednášky sa uskutočnia v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ulici 1, na 1. poschodí. Vstup voľný.

Prednáša Ing. Svetlana Guzmanová (pochádza z Moldavska a už 17 rokov žije a pôsobí na Slovensku, autorka kníh, zaoberá sa astrológiou, numerológiou, chiromantiou, radí pri zdravotných problémoch).

K distribúcii novín

Pri distribúcii našich Biskupických novín do schránok obyvateľov mestskej časti sa dlhodobo vyskytujú problémy s doručovaním novín do bytových a rodinných domov, ktoré nemajú zabezpečené schránky alebo priezor v dverách. Ďalším problémom je nechota obyvateľov otvárať dvere na bytovkách.

Upozorňujeme obyvateľov, že ak chcú dostávať miestne noviny, musia mať funkčné a prístupné poštové schránky. Inak je naša snaha doručiť im noviny márna.

Informácie o distribúcii novín poskytne oddelenie školstva a kultúry MiÚ, tel. čísla: 45 522 765, 45 24 26 53.

Biskupické noviny vychádzajú k 15-temu v mesiaci, kedy máte možnosť zobrať si výtlačok alebo prečítať si ich **v miestnych knižniciach v Dome kultúry Vesna na Biskupickej 1 a na Latorickej ulici 4, kde noviny aj archivujú.**

Redakčná rada

Úspešná bilancia práce našich hasičov

Poslednú marcovú sobotu na výročnej členskej schôdzi miestneho Dobrovoľného hasičského zboru sme hodnotili našu činnosť za rok 2014 a prijali opatrenia na skvalitnenie a prehlbovanie výchovnej, preventívnej a represívnej práce a na plnenie úloh, ktoré vyplývajú z hlavných smerov činnosti DHZ.

Súťaže a reprezentácia

Uplynulý rok bol pre náš zbor veľmi úspešný. Nielen preto, že naše družstvo mužov dosiahlo dobré výsledky, ale hlavne preto, že sa nám podarilo postaviť súťažné družstvo mladých hasičov a pomaly znižovať generačný rozdiel v zbore. V rakúskom mestečku Siegendorf sa súťaže TFA (najtvrdšie hasičské prežitie) zameranej na výkon jednotlivca zúčastnili Balázs Sallay, Vojto Doronai a Tomáš Duranský. V Jarovciach nám výsledný čas v útoku 34,14 sekúnd zaistil prvé miesto, zvíťazili sme aj v pohárovej súťaži v Starom Meste. Úspešne sme sa zapojili do Senickej hasičskej ligy, v ktorej sa behá na hrubé hadice a na nástrekové terče. Celkovo sme v hasičskej lige skončili na peknom 2. mieste a tak sme sa kvalifikovali na 7. ročník Slovenského Super pohára v požiarom útoku. Okrem ligy sme dokazovali naše kvality aj na iných súťažiach, ktorých bolo spolu 23 a precestovali sme 2200 kilometrov. Nášmu družstvu sa podarilo obsadiť 8 x 1. miesto, 4 x 2. miesto, 1 x 3. miesto, 2 x 4. miesto, 1 x 6. miesto, 2 x 7. miesto, 1 x 8. miesto a 2 x sa nám nepodarilo dokončiť útok. Vysokú úroveň mal 16. ročník súťaže o putovný pohár starostky mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice Alžbety Ožvaldovej – memoriál Jozefa Duranského, ktorého sa zúčastnilo viac ako 30 hasičských družstiev. Na každoročnom 42 kilometrov dlhom maratóne ČSOB nás časom 03:38:22 reprezentoval Balázs Sallay.

Školenia a výcvik sme začali kurzom základnej prípravy členov hasičských jednotiek úspešným pre 13 našich členov. Konferencie DPO v Martine k celoplošnému rozmiestneniu síl a prostriedkov hasičských jednotiek sa od nás za Bratislavský kraj zúčastnili predseda Zoltán Duranský spolu s Tomášom Duranským. Tomášovo video o našom zbore bolo vyhodnotené ako najlepšia prezentácia. Pozrieť si ho môžete

na našej webovej stránke. Novembrovej schôdze o plošnom rozmiestnení síl a prostriedkov s ministrom vnútra SR Robertom Kaliňákom sa zúčastnili naši členovia Zoltán Duranský, Tomáš Duranský a Ľubomír Goldman.

Výjazdy a asistenčné služby – v minulom roku sme mali 10 výjazdov k technickým haváriám, požiarom a asistenčným službám. Boli to hlavne požiare porastov v letnom období, technické zásahy vplyvom silného dažďa a vetra a asistenčné služby.

Kultúrna a spoločenská činnosť. Na začiatku roka je to náš tradičný, vždy vydarený hasičský ples. Po 132 rokoch existencie nášho zboru sme sa dočkali prvého nového, nie vyradeného automobilu. Ford Transit bol kúpený z rozpočtu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, za čo ďakujeme starostke Alžbete Ožvaldovej a poslancom miestneho zastupiteľstva. Začiatkom mája sme si uctili pamiatku patróna hasičov sv. Floriána vencom položeným k jeho soche a slávnostnou svätou omšou, venovanou aj pamiatke všetkých zosnulých hasičov. V novembrovej relácii RTVS „Milujem Slovensko“ bol hosťom náš predseda Zoltán Duranský.

Brigádnická činnosť, to je približne 300 hodín na údržbe hasičskej zbrojnice a vozového parku.

Práca s mládežou – každý rok v júni nás navštívia deti zo Základnej školy na Podzhradnej ulici. Zoznámia sa s našou prácou a vyskúšajú si naše hasičské oblečenie a nástroje. Žiaci z hasičského krúžku Základnej školy Vetvárska trénujú raz týždenne v hasičskej zbrojnici. Naučili sa disciplíny ako požiarne útok od stroja s vodou, požiarne útok CTIF a štafetový beh na 400 metrov s prekážkami. Na júnovom dvojdnovom sústreďení v areáli Základnej školy na Biskupickej ulici sme ich pripravovali na okresné kolo hry PLAMEN, kde naši mladí hasiči zvíťazili, postúpili do krajského kola a v ňom obsadili pekné 2. miesto. Naši malí hasiči sú veľmi šikovní a veríme, že z nich vyrastie nádejná nová generácia.

Podakovanie za obetavú prácu na úseku požiarnej ochrany v prospech nás i našej mestskej časti patrí všetkým členom hasičského zboru.

Ján Duranský
poslanec MiZ, veliteľ DHZ

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž na odkúpenie pozemkov:**

• 6070/15	ostatné plochy	171 m ²
• 6070/16	ostatné plochy	174 m ²
• 6070/17	ostatné plochy	283 m ²
• 6070/30	ostatné plochy	277 m ²
• 6070/31	ostatné plochy	443 m ²

spolu 1348 m² v k. ú. Podunajské Biskupice, Pasienskova ulica.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemkov parc. č. 6070/15, 6070/16, 6070/17, 6070/30 a 6070/31 možno získať:

• na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Mgr. Katarína Kšiňanová, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230.

• na mailovej adrese:
katarina-ksinanova@mupb.sk

• na internetovej stránke:
www.mupb.sk

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Mgr. Kšiňanovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie súťažných návrhov je od 15. 5. 2015 do 15. 6. 2015.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka





Výstava obrazov biskupického kňaza, Martina Šafárika

V znamení kríža



Cezhraničné informačné a impulzné centrum (CIIC) Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vás srdečne pozýva na návštevu výstavy biskupického kato-

venovať aj výtvarnému umeniu. Aktívne sa stretal s viacerými významnými maliarmi, mnohým z nich uviedol výstavy svojím hudobným vstupom, čo sa neskôr pretransformo-

bo zachytením momentálneho nazerania na svet“.

Jeho tvorba nie je umením pre umenie, prostredníctvom svojich malieb nám mladý tvorca odovzdáva odkazy, ktoré hovoria o láske k Bohu, o láske k ľuďom a hľadaní útechy a cesty k Nemu.

Cítili to aj účastníci vernisáže, bolo ich viac ako 350 a štedro prejavili svoju vďaku za krásny koncert, za krásny umelecký a duchovný zážitok, za obrazy, ktoré majú v sebe silný emocionálny náboj, aj keď sú o veľkom utrpení.

Výstavu **V znamení kríža** v Dome kultúry Vesna v priestoroch CIIC (Biskupická ul. 1) môžete navštíviť do 22. mája 2015. Venujeme ju vám do pozornosti so slovami Pátra Pia: „Nikdy nesmieme oddeliť kríž od Ježišovej lásky. V opačnom prípade sa stane ťarchou, ktorú my slabí nedokážeme uniesť.“

Kontakt: Cezhraničné informačné a impulzné centrum **ciic@mupb.sk**, **0904 178 590** alebo **martinsafarik@gmail.com**.

Nora Csanaky



líceho kňaza Martina Šafárika „V znamení kríža“, ktorá očakáva návštevníkov do Turíc.

Otvorenie výstavy sa konalo 19. apríla 2015 o 15.00 hodine netradične v Kostole Sv. kríža, kde vystavujúci kňaz – umelec Martin Šafárik namiesto obvyklého kultúrneho programu sám nalaďil obecenstvo krásnymi náboženskými piesňami a opernými áriami na nasledujúcu vernisáž, ktorá sa potom uskutočnila o niekoľko sto metrov ďalej, už v priestoroch CIIC.

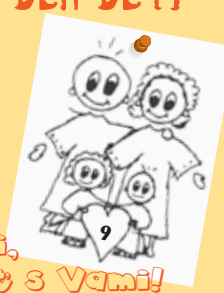
Martina Šafárika poznajú Biskupičania ako otvoreného, veľmi aktívneho a úprimného kňaza, ale málokto o ňom vie, že popri celoživotnom povolaní kňaza je aj talentovaným umelcom. Ako sa dozvedáme z odporúčania Ing. Tomáša Janíka Martin Šafárik sa narodil 14. 2. 1983 v Bratislave – Petržalke. V Bratislave začal po základnej škole študovať na konzervatóriu operný spev a zberateľsky sa

movalo aj do ich vzájomného priateľstva. Po šesťročnom stredoškolskom štúdiu ukončil absolútorium v odbore operný spev, aby potom nastúpil na Teologickú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave. V priestoroch



seminára už namaloval niekoľko svojich prvotín, ktoré prerástli do ozajstného umenia. On sám nazýva svoje obrazy „maľovanými modlitbami, hľadaním, psychohygienou ale-

FARSKÝ DEŇ DETÍ



Oci, Mami, chceme byť s Vami!

PLÉBÁNIAI GYERMEKNAP

kedy? | **20. 6. 2015 (Sobota)**

o kolke? | **9:30 - 16:00**

kde? | **Farský dvor, Trojičné nám. 4**
Pod. Biskupice (vchod od Samošky)

WWW.FARAPB.SK

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

Zaslúžia si našu vďaku

V mene obyvateľov Podunajských Biskupíc sa chcem poďakovať riaditeľovi Pohrebništva Marianum Miloslavovi Hrádekovi, jeho spolupracovníkom Borisovi Šramkovi, Mariánovi Grachovi a zamestnancom organizácie za promptné jarné upratanie našich cintorínov na Komárovskej a hlavne na Šamorínskej ulici, kde namáhavou prácou naplnili 18 veľkokapacitných kontajnerov smetami a nahromadenou zeminou. Revitalizovali zeleň, pokosili všetky plochy vrátane novej časti, nalepili odlúpnuté obklady, opravili prepadnutú dlažbu atď. (pozri fotografie). Ako sľúbili, počas jari a leta pribudnú stojany a kanvice na polievanie, aby sa nevytvárali skladiská rôznych umelohmotných nádob za hrobovými miestami, ktoré potom prekážajú pri kosení.

Vďaka patrí aj zodpovednému pracovníkovi cintorína, Tiborovi Duránskemu, ktorý sa stará o každodennú čistotu nielen chodníkov, ale aj WC. Toto jarné upratovanie je zároveň aj výzvou pre návštevníkov cintorína, aby boli obozretnější, aby udržiavali poriadok okolo hrobových miest, na odpad používali rozmiestnené kontajnery a aby priestory WC po použití zanechali v čistom stave. Chcem veriť, že návštevníci cintorínov si tieto zmeny k lepšiemu všimajú a budú sa snažiť zachovať poriadok a čistotu, aby naše cintoríny boli nielen pietnym miestom pre zosnulých, ale aj miestom na tiché prechádzky pre návštevníkov.

Izabella Jég
poslankyňa MiZ a MsZ

Hála és köszönet

Pozsonypüspöki lakóinak nevében fejezem ki őszinte köszönetemet a Marianum Temetkezési vállalat igazgatójának Miloslav Hrádek úrnak, munkatársainak – Boris Šramko, Marian Grach uraknak, valamint az alkalmazottaknak, akik a két temetőnkben tavaszi nagytakarítást végeztek. Külön köszönet azoknak, akik a Somorjai utcán lévő temetőben fáradságos munkával 18 nagy konténert töltöttek meg a temető legvégének teljes szélességében felgyülemlett szeméttel és feleslegessé vált földdel. A temető egész területén lekaszálták a fűvet, legállyaszták a fákat, visszaragasztották a kutakat burkoló kőlapokat, megjavították a lesüllyedt járdarészt stb. Ígéretet kaptunk arra is, hogy a tavasz és a nyár folyamán kannákkal felszerelt állványok kerülnek a kutacsákák mellé, hogy a sírok mögött ne legyen, műanyag lerakat, amely akadályozza kaszálást is. Köszönet jár a temetőgondnoknak – Duránsky Tibornak, aki a járdák tisztántartása mellett a toalették tisztántartását is végzi. Ez a tavaszi nagytakarítás egyúttal felhívás is a temetőlátogatók felé, hogy legyenek figyelmesek, a sírok környékét ne áraszzák el műanyag flakonokkal, és a szemét eltávolítására vegyék igénybe a szeméttárolókat. S bátran állíthatom, hogy nem csak a Temetkezési Vállalat dolgozóinak, hanem mindnyájunk óhaja az, hogy a toalették a használat után is tiszták maradjanak. Bízom abban is, hogy a temetőlátogatókat a tavaszi nagytakarítás utáni tisztaság arra ösztönzi majd, hogy jobban odafigyeljenek a rendtartásra, hogy a temető a hozzátartozók számára is kellemes sétálóhely legyen szeretteik sírjainak látogatásakor.

Jég Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselő



ŠPORTOVÝ DEŇ DETÍ

MIESTO
športový areál Tryskáč, Padiých hrdinov 71, 82106, Bratislava - Podunajské Biskupice

ČAS
9:00 - 17:00

DEŇ
30.5.2015

VSTUP VOĽNÝ

Program pre deti: skákací hrád, károu, animácia, hry a súťaže po celý deň, maľovanie na trič, tombola ...

Program pre rodičov: futbalový turnaj, cvičenie, prednášky o výžive, raw kurz, meranie cukru, chovateľská lúka.

Počas celého dňa sa pre Vás budú pripravovať zdravé špeciality na grile.

Kontakt: 090312605, info@humanbase.sk

HUMAN BASE
ADRENALIN & AKTIVITA

Country bál

V podaní výbornej bratislavskej kapely Countryfied pod vedením Andreja Hlinku zazneli počas siedmeho country bálu pesničky v štýle českého country a folku – Greenhorns, Fešáci, Michal Tučný, Honza Nedvěd, tradičné bluegrassové skladby a moderné americké country, či dokonca slovenské pop a rockové hity. Samozrejme,

nechýbala ani radosť z pohybu, pretože tú priniesli skvelé orientálne tanečnice zo skupiny Mafra Divas a tanečníci z Bratislavského združenia country a dobových tancov.

BB

Miestne komunikácie po zime

V materiáloch aprílového zasadania miestneho zastupiteľstva mali poslanci aj informáciu o stave miestnych komunikácií III. a IV. triedy na území našej mestskej časti po zimnom období s návrhom na odstránenie porúch v ich zjazdnosti.

Mestská časť vykonáva správu a údržbu na komunikáciách III. triedy v dĺžke 28,8 km a na komunikáciách IV. triedy – čo sú najmä chodníky, v dĺžke 38,5 km. Ďalšie plochy, o ktoré sa mestská časť stará, ako parkoviská, námestia a ostatné spevnené plochy, majú rozlohu 165 200 m². V rozpočte na rok 2014 boli schválené bežné výdavky na opravu a údržbu týchto komunikácií vo výške 63 000 €. Základným predpokladom na zabezpečenie prevádzkovej spôsobilosti cestnej siete sú pravidelná údržba a opravy ciest. Množstvo, rozsah a výskyt porúch vozovky najmä po zime zisťujú pracovníci referátu životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva (ŽP,OaCH) miestneho úradu.

V minulom roku bolo na komunikáciách III. a IV. triedy technologickým a netechnologickým spôsobom opravených 746,97 m² výtlkov za 19 999,82 €. Vplyvom veku, poveternostných podmienok a hlavne neustále sa zvyšujúceho dopravného zaťaženia dochádza čoraz častejšie k vzniku porúch na asfaltových krytoch vozoviek a ich podloží. Dôsledkom toho boli havarijné prepady vozoviek na Bodrockej, Lotyšskej a Podzáhradnej ulici, ktoré bolo nutné riešiť a opravy nás stáli 9 997,08 €.

V roku 2014 mestská časť zabezpečila rekonštrukciu 1 199,48 m² chodníkov za 23 872,94 €, rekonštrukciu športových plôch na Latorickej ulici, kde vznikol priestor na aktívny oddych mladých ľudí, za 32 381,82 €. V tomto smere bude pokračovať rekonštrukciou plochy a mantinelov na hokejbalovom ihrisku na Latorickej ulici.

Závažným problémom, ktorý ovplyvňuje stav vozoviek najmä v zimnom období, je povrchová voda, ktorá sa sčasti drží na vozovke a krajiniciach, pretože prevažná časť komunikácií nemá odvodnenie do kanalizácie alebo odvodňovacích priekop. Voda presakujúca do vrstiev pod vozovkou zamrzá, následkom čoho je vznik trhlín, prepádov a výtlkov na povrchu vozovky. Potvrdzuje sa skutočnosť, že pokiaľ sa neinvestuje do celoplošnej opravy krytu vozoviek, opakujú sa poruchy v uvedených podobách na rovnakých miestach alebo bezprostredne pri nich. Referát ŽP,OaCH vykonal v 12. a 13. týždni obhliadku stavu komunikácií v správe mestskej časti. Na komunikáciách na sídliskách Dolné hony a Medzi jarkami zaznamenali na viacerých miestach vážnejšie poruchy v dôsledku opotrebovania vozovky. V 12. týždni miestny úrad vypísal verejnú súťaž na opravu výtlkov na komunikáciách III. a IV. triedy. Po jej skončení a uzatvorení zmluvy o dielo začne úspešný uchádzač výtlky opravovať. Niekde bude potrebná miestami celoplošná výmena krytu vozoviek, ako napr. na Bieloruskej ul. (križovatka s Podunajskou ulicou),

Dudvážskej, Hornádskej ul. a pod.

Referát ŽP,OaCH miestneho úradu v súčasnosti zbiera podklady na opravy miestnych komunikácií a chodníkov na tento kalendárny rok. Ďalej bude pokračovať v oprave chodníkov, najmä výmenou starej betónovej dlažby za nový kryt z betónových, resp. asfaltových zmesí. V závislosti od budovania II. etapy kanalizácie pre nás plyní potreba vykonať opravy chodníkov, ktoré sú značne poškodené: prepady, výškové nerovnosti ku komunikácii s obnovenou plochou povrchu vozovky a pod.

Koncepcia údržby a opráv komunikácií v správe mestskej časti sa v roku 2015 nebude líšiť od koncepcií z predchádzajúcich rokov. Prvoradou úlohou bude odstraňovať poruchy v zjazdnosti komunikácií, ktoré vznikli po zimnom období 2014 – 2015.

Podľa zistenia pracovníkov referátu ŽP,OaCH je na komunikáciách cca 400 – 500 m² výtlkov, resp. sieťových porúch vozoviek. Opravy budú prevažne pozostávať z technologického postupu, teda rezania (frézovania) asfaltu, odstránenia živичného krytu, odstránenia hmoty, nečistôt, penetrácie asfaltovým postrekom a pokládka asfaltobetónovej zmesi so zhutnením valcom, resp. vibračnou doskou. Pri menších poškodeniach vozovky s menším dopravným zaťažením sa budú komunikácie opravovať formou netechnologického postupu, t. j. bez frézovania asfaltu.

(Red.)

Naše materské centrum oslávilo 5. narodeniny

Už celých päť rokov sa otvárajú brány Materského centra Podunajské Biskupice na Latorickej 4, hneď vedľa knižnice. Aj keď sme začínali len skromne, v priebehu rokov sa k nám pridalo mnoho úžasných a šikovných mamičiek. A preto sme si marcové 5. narodeniny materského centra a aprílové 4. narodeniny Podpornej skupiny dojčenia poriadne užili.



Ešte ste u nás neboli? Okrem herní ponúkame každý týždeň mnoho rozličných aktivít od zábavy, cez cvičenie až po vzdelávanie. Všetky rodiny srdečne pozývame na dielničky, výlety, prednášky

pre rodičov, besedy, workshopy, podporné skupiny, do hudobnej školy YAMAHA, na tancovanie s deťmi v šatkách a nosičoch, na cvičenia pre mamičky a mnoho ďalších podujatí. To ani zďaleka nie je všetko. V tomto roku sme uskutočnili úspešnú zbierku oblečenia a pomôcok pre charitu, aktívne tiež už niekoľko rokov pomáhame s podporou a osvetou v oblasti dojčenia v spolupráci s OZ MAMILA, pôsobíme ako vzdelávacie stredisko a poskytujeme odborné poradenstvo v oblasti dojčenia, nosenia, bezplienkovej komunikačnej metódy i vzťahovej výchovy.

Sme veľmi hrdí, že meno nášho materského centra poznajú na celom Slovensku a jeho fungovanie je inšpiráciou aj pre ďalšie materské centrá. Náš tím mamičiek je síce malý, ale poriadne dynamický. Napriek tomu sa nám hodí každá šikovná ruka, preto ak máte chuť zažiť zmenu na „materskej“ a skúsiť si niečo nové, určite nás pridte pozrieť, dozviete sa viac.

Máte chuť nás prísť pozrieť? Nájdete nás na Latorickej 4 medzi materskou školou a knižnicou, vchod je od parkoviska. Všetky informácie nájdete aj na webových stránkach www.mcbiskupice, kde si môžete rezervovať aj miesta na akcie a všetky aktuálne informácie k programu aj na facebookovej stránke Materské centrum Podunajské Biskupice.



energia, nápady, finančné i vecné dary nám veľmi pomohli a aj vďaka nim máme neustále k dispozícii výborne fungujúce centrum. Zároveň by sme sa radi poďakovali za neustálu podporu a pomoc našej pani starostke Alžbete Ožvaldovej a tiež poslancom miestneho zastupiteľstva.

Andrea Kvintová

Deň Zeme



V našej Materskej škole na Dudvážskej ulici sa aj v tento deň usilujeme nájsť cestu zmeny, ktorá povedie k zdravšej, „zelenšej“ a aktívnejšej škole v oblasti zlepšovania ochrany životného prostredia. Našou prioritou je premena školskej záhrady na prírodnú „EKO“ učebňu a priestor, v ktorom deti budú mať



možnosť učiť sa zážitkovým učením, teda pozorovaním, skúšaním a vlastnou prácou. Jedným z našich hlavných cieľov je priblížiť deťom prírodu, presunúť viac ich prirodzených aktivít z prostredia uzavretej triedy do otvoreného priestoru školskej záhrady a to najmä v rovine pohybu a spontánnych hier. Aby sme prispeli k obohateniu pohybových príležitostí, nových poznatkov a skúseností detí, obohatili sme záhradu školy o **pocitový chodník** zo

živej aj neživej prírodniny, využívaný k prirodzenej masáži nôh a k rozvoju pocitových vnemov. Veľmi sa z neho tešíme. Chceme skúsiť aké pocity vyvoláva v človeku, keď sa bosý prejde po piesku, smrekových šiškách, aký chladný je kameň, ako vie drevo zohrievať a pod.

Eva Bacíková
za kolégium Zelené školy

Blahoželáme

Drahá mamička, babinka, prababinka Mária Nagyová, rod. Kováčsová z Komárovskej ul.

Kytica ruží plná krásnych prianí, s láskou, vďakou a úctou venovaná k Tvojim narodeninám.

Všetko najlepšie, veľa zdravia a šťastia do ďalšieho života Ti prajú synovia s manželkami, dcéra, vnúčatá a pravnúčatá Miško, Petka a Sarah.

Povinnosti vlastníka pôdy

V poslednom období sa na miestny úrad aj na redakciu obracajú občania, ktorých trápia zhoršujúce sa susedské vzťahy spôsobené tým, že jeden z vlastníkov susediacich pozemkov sa o svoju nehnuteľnosť nestará, konkrétne nezabezpečuje údržbu pozemku kosením, vytvára skládky, čím spôsobuje škodu a obmedzuje vlastnícke práva vlastníka druhého pozemku. **Podľa ustanovení zákona NR SR č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy** poľnohospodárskou pôdou sa rozumie aj produkčne potenciálna pôda evidovaná v katastri nehnuteľností ako orná pôda, chmelnice, vinice, ovocné sady, záhrady a trvalé trávne porasty. Každý vlastník poľnohospodárskej pôdy alebo nájomca a správca poľnohospodárskej pôdy je povinný predchádzať výskytu a šíreniu burín na neobrábaných pozemkoch, zabezpečiť využívanie poľnohospodárskej pôdy tak, aby nebola ohrozená ekologická stabilita územia a bola zachovaná funkčná spätosť prírodných procesov v krajinnom prostredí.

Zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov upravuje o. i. práva a povinnosti právnických osôb a fyzických osôb pri predchádzaní vzniku odpadov a pri nakladaní s odpadmi. Každý je povinný nakladať s odpadmi alebo inak s nimi zaobchádzať takým spôsobom, ktorý neohrozuje zdravie ľudí a nepoškodzuje životné prostredie.

Zakazuje sa:

- uložiť alebo ponechať odpad na inom mieste ako na mieste na to určenom v súlade s týmto zákonom (zakladať nelegálne skládky),
- zneškodňovať (spaľovať, skládkovať) odpad inde ako v zariadeniach na to určených, teda v spaľovniach alebo na skládkach odpadov,
- zneškodňovať biologicky rozložiteľný odpad zo záhrad a z parkov vrátane odpadu z cintorínov a z ďalšej zelene na pozemkoch právnických osôb, fyzických osôb a občianskych združení, ak sú súčasťou komunálneho odpadu. Tento odpad sa teda nesmie ani spaľovať, ani ukladať na skládky odpadov, ale iba zhodnocovať. Jedným z možných a najjednoduchších riešení je jeho kompostovanie.

Pôvodca komunálneho odpadu a drobných stavebných odpadov je povinný:

- zapojiť sa do systému zberu komunálnych odpadov v obci,
- užívať zberné nádoby zodpovedajúce systému zberu komunálnych odpadov v obci,
- ukladať komunálne odpady alebo ich oddelené zložky a drobné stavebné odpady na účely ich zberu na miesta určené obcou a do zberných nádob zodpovedajúcich systému zberu komunálnych odpadov v obci.

V zmysle Občianskeho zákonníka (40/1964 Zb. § 127) sa vlastník nehnuteľnosti musí zdržať všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval iného, alebo čím by vážne ohrozil výkon jeho práv. Preto najmä nesmie ohroziť susedovu stavbu alebo pozemok úpravami vlastných nehnuteľností bez toho, aby urobil dostatočné opatrenie na ich upevnenie. Nesmie obťažovať susedov hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, odpadmi, svetlom, tienением, nesmie nechať chované zvieratá vniknúť na susediaci pozemok a nešetne prípadne v nevhodnej ročnej dobe odstraňovať zo svojej pôdy korene stromu alebo odstraňovať vetvy stromu presahujúce na jeho pozemok. Miestny úrad pri riešení podnetov postupuje podľa **Všeobecne záväzného nariadenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2003 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti**, ktoré upravuje povinnosti vlastníkov (správcov, užívateľov) pozemkov, verejných priestranstiev, nehnuteľností a iných objektov, ako aj obyvateľov a návštevníkov mestskej časti s cieľom dosiahnuť čisté a zdravé životné podmienky a zabrániť narušovaniu vzhľadu a prostredia mestskej časti a znečisťovaniu verejného priestranstva. V zmysle uvedeného VZN za čistotu a poriadok na verejných priestranstvách a všetkých nehnuteľnostiach nachádzajúcich sa na území mestskej časti zodpovedá ich vlastník (správca), užívateľ alebo nájomca, ktorý je povinný bezodkladne odstrániť znečistenie alebo iný neporiadok s výnimkou ustanovenia § 18 ods. 6 – 11 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Je zakázané o. i. vysypať alebo rozsypaný odpad mimo miest na to určených (vedľa stanovišť nádob na odpad alebo na verejné priestranstvo a podobne), zakladať skládky alebo obdobným spôsobom znečisťovať verejné priestranstvo.

Fyzická osoba, ktorá poruší toto nariadenie, dopúšťa sa priestupku:

a) proti verejnému poriadku, za ktorý možno uložiť pokutu v priestupkovom konaní do 33,19 €, v blokovom konaní do 33,19 €. Pokutu v blokovom konaní ukladá a vyberá Mestská polícia hlavného mesta SR Bratislavy;

b) proti ustanoveniam zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (v prípade, keď zneškodní odpad alebo zhodnotí odpad v rozpore s týmto zákonom a uloží odpad na iné miesto, než na miesto určené obcou). Za tento priestupok možno uložiť pokutu do výšky 165,96 €.

Právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá poruší toto nariadenie môže starosta uložiť pokutu do výšky 6638,78 €.

(ref. ŽP,OaCH)

Anglický týždeň v škole na Podzáhradnej

Od 20. do 24. apríla sa v Základnej škole na Podzáhradnej ulici uskutočnil **Aktívny týždeň anglického jazyka** pod vedením skúsených lektorov z Veľkej Británie. Boli to pán De z Írska, Robert z Walesu a Jack z Anglicka. 49 žiakov z piatych, šiestych a siedmich tried sa zúčastnilo tejto aktivity. Deti komunikovali so svojimi lektormi len v anglickom jazyku. Hrali sa rôzne hry a spievali piesne. Lektori im rozprávali o sebe, o svojej krajine a o skúsenostiach, ktoré majú pri vyučovaní angličtiny v iných európskych krajinách. Pri neznámych slovách a výrazoch im opísom vysvetlili ich význam. Deti boli nadšené, že to dokázali pochopiť. Naším žiakom sa darilo predovšetkým ku koncu týždňa, keď si na rozprávanie a počúvanie cudzieho jazyka lepšie zvykli. Okrem toho, že získali certifikáty, bol to pre nich dobrý štart na získanie odvahy pri rozprávaní. Presvedčili sa, že aj jednoduché výrazy a jednoduché vety sa dajú využiť pri bežnej komunikácii. **Veríme, že tento týždeň dodal našim deťom sebadôveru k tomu, aby mali odvalu a chuť komunikovať v angličtine aj v budúcnosti a vždy, keď budú mať na to príležitosť.**

Alžbeta Hudáková



Kompletné tepovanie
kobercov, sedacích súprav, matracov,
sedačiek, gaučov a auto interiéru.
Bezkonkurenčne nízke ceny.

Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

Tel.: 0917 255 571

POLEPOLE
cafe & cocktail bar

KAZANSKÁ 58
Výborné miesto pre Vašu oslavu,
firemnú akciu alebo večierok

www.polepole.sk
polepole cafe & cocktail bar

Káva so sebou

- Kvalitné vína LAHOFFER
- Lahodná káva
- Skvelé miešané drinky
- Veľký výber kvalitného alkoholu

LETNÁ TERASA OTVORENÁ

SALÓN KRÁSY A RELAXU

KADERNÍCTVO / KOZMETIKA / MASÁŽE
MANIKÚRA A NECHTOVÝ DIZAJN
PEDIKÚRA / LÍČENIE A VIZÁŽISTIKA

★★★★★

mj style
Objednávky na 0915 404 507
Geologická 2, Bratislava
www.salonmjstyle.sk

Železiarstvo – TUCEK s.r.o.
Biskupická 13
821 06 Bratislava – Podunajské Biskupice
Tel.: 02/4552 2172, 02/4552 5415
0902 123 123

Ponúkame: **vodoínštalačný materiál**
spojovací materiál
elektroínštalačný materiál
kotviaci materiál • domáce potreby
náradie • sanitu • hutnícky materiál

PO PREDLOŽENÍ KUPÓNU
ZĽAVA 10 % Z NÁKUPU!

NOVINKA V PONUKE:
VÝROBA KĽÚČOV

Otvorené: Po – Pia: 8.00 do 18.00, Sob: 8.00 do 12.30

f železiarstvo tucek
www.utuceka.sk

GEODETI

geometrické plány (rozdeľovanie pozemkov,
vecné bremená, úprava hraníc, vyňatie z pôdneho fondu)
vytyčovanie pozemkov a stavieb
zameranie stavieb (ku kolaudácii, k hypotéke)

Ing. Felix Virsik
Závodná 17A
BA-Podunajské Biskupice
virsik@geovi.sk
0903-267073



ill Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

A-COUNT SERVICE, s. r. o.
Padlých hrdinov 14, 0903 445 855
Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •
mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

Kanadské prírodné vitamíny **AKCIA: máj 2015**

Jamieson® pre deti

-15 %

Omega-3 Kids
66 Premium, pure OHA & EPA
For healthy, intelligent children

Kids D
100 Delicious chewable formula
For bone, dental health

Vita-vim Kids
WITH IRON • AVEC FER
For kids who don't always eat enough meat, fish or poultry
Pour les enfants qui ne mangent pas toujours assez de viande, de poisson ou de volaille

- správny vývoj kostí a zubov
- tvorba červených krviniek
- poznávacie funkcie mozgu
- imunita

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA
LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohovorený čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

široká ponuka liekov a doplnkov
individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PORADENSTVO a úsmev navyše

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

microlife®
Digitálny tlakomer
BP 3AG-1 Limited Edition
+ dig. teplomer
MT 3001 LE
+ adaptér

29⁹⁰ €
AKCIA!
(5 rokov záruka)



*Záhradky
pri domoch
nám skrásneli.*

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na jún

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

1. 6.	19.00	Schôdza výboru MO Matice slovenskej
2. 6.	14.30	Stretnutie starých skautov
17. 6.	17.00	Schôdza výboru ZO SZS

Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

27. 6. 10.00 9. BISKUPICKÝ JUNIÁL

Podakovanie

Ďakujeme všetkým, ktorí sa prišli 25. marca 2015 rozlúčiť so zosnulou **Rozáliou Múčkovou**, ďakujeme za kvetinové dary a prejavenu sústrasť. Veľká vďaka.

Smútiace dcéry Blanka, Rozália a Hanka s rodinami

„Ťažký smútok na duši všetku radosť prehluší.
Úsmev z tváre zmizol preč, s radosťou odišla i reč.“

So smútkom v srdci ďakujeme všetkým príbuzným, susedom a známym, ktorí 30. marca 2015 odprevadili na poslednej ceste našu drahú zosnulú, milujúcu manželku, matku, babku a prababku **Máriu Orbánovú, rodenú Hrdlovicsovú**. Ďakujeme za úprimné slová súcitu a kvetinové dary, ktoré ste priniesli k jej rakve.

Smútiaci manžel, deti a ostatná rodina

Köszönetnyilvánítás

„Ott vagy az esőben és a szélben, a madárdalban, a virágos réten.
Ott vagy a napsugárban, csillagok fényében, és itt vagy örökké szeretteid szívében.“

Fájdalommal a szívünkben mondunk köszönetet minden rokonnak, ismerősnek és szomszédnak, akik 2015. március 30.-án elkísérték földi léte utolsó útján szeretett halottunkat, a szerető feleséget, édesanyát, nagymamát és dédit, **Orbáné Hrdlovics Máriát**. Köszönjük az együtt érző szavakat és a sok-sok virágot, amelyet sírjára helyeztek.

Gyászoló férje, gyermekei és a család többi tagja

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky Schelingovej v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

V sobotu 30. mája o 17.00 hodine bude sláviť svätú omšu dp. Andrej Fordinál, farár v Rohožníku na Záhorí. Pred svätou omšou o 15.00 h modlitba posvätného ruženca.

www.facebook.com

www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC

rektor Kostola Sv. kríža

a Milosrdné sestry Svätého kríža

Spomienky



Pätnásteho februára sme si so zármutkom v srdci pripomenuli 25 rokov od úmrtia našej mamy **Františky Kováčovej, rod. Bučičovej**, ktorá nás opustila vo veku nedožitých 49 rokov.

Deviateho mája sme si pripomenuli prvé výročie úmrtia nášho otca **Ladislava Kováča**, ktorý nás opustil vo veku nedožitých 81 rokov. Spomenuli sme si na nich 8. mája na sv. omši.

Smútiace deti Eva, Ladislav a Katarína s dcérkou Agátkou



„Kto ho poznal, spomenie si, kto ho mal rád, nezabudne.“

Žiješ v srdciach tých, ktorí Ťa milovali.“

Dňa 11. 5. 2015 sme si pripomenuli 1. výročie úmrtia nášho drahého **Alexandra Horvátha** z Podunajských Biskupíc. **S láskou na neho spomína manželka, dcéry Janeta a Katka, švagor Štefan, Róbert a Ildika s rodinami, sused Dodo, kamarátka Vilma, krstná dcéra Janka a teta Agnes.**



Už sú to dva roky, čo nás 18. 5. opustila **Mária Rigová**. Navždy však budeš s nami. Zostala si hlboko v našich srdciach a budeš tam, kým budeme žiť.

S láskou na ňu spomínajú manžel Juraj, 7 detí a 7 vnúčat, zaťovia, nevesta a ostatná rodina. Spomínajte s nami.

„Čas neúprosne plynie, zabudnúť nemôžeme. V našich srdciach Ty žiješ stále.“

S láskou spomínajú na drahú **Karolinu Bazsovú, rod. Füleovú** pri 30. výročí jej úmrtia

deti a ostatná rodina

„Csak az idő múlik, feledni nem lehet. Szívünkben örizzük emlékedet.“

Szívünk végtelen fájdalommal emlékezünk **Bazsóné Füle Karolinra** halálának 30. évfordulóján.

Szeretettel emlékező családja



Odišiel si, ale v našich srdciach stále ostaneš.

Piateho júna uplynie neuveriteľných **5 rokov** od náhleho odchodu môjho syna, brata, vnuka, strýka **Róberta Rotbauera** v nedožitých 25 rokoch.

Smútiaca mama